

Chapter 12. A Family Album

Глава 12. Семейный фотоальбом

12-3. 1) Listen to the sentences and number them in the order they are given.

- a) 2 Ива́н роди́лся и вы́рос в Кие́ве. 1 Ка́тя роди́лась и вы́росла в Москве́.
- b) 2 Ива́н жена́т. 1 Ка́тя за́мужем. 4 Ива́н и Ка́тя жена́ты. 3 Ка́тя и Ива́н поже́нились в Москве́.
- c) 1 Алекса́ндр Блок, вели́кий ру́сский поэт, роди́лся и вы́рос в Петербу́рге. 2 Любо́вь Менделе́ева, дочь вели́кого учёного-химика Дми́трия Менделе́ева, тоже роди́лась и вы́росла в Петербу́рге.
- d) 2 Блок был жена́т. 1 Любо́вь Менделе́ева была́ за́мужем. 3 Блок и Менделе́ева были́ жена́ты. 4 Они́ поже́нились в Тарака́ново, недале́ко от Петербу́рга.
- e) 2 Анто́н Че́хов, вели́кий ру́сский писа́тель, роди́лся и вы́рос в Таганро́ге. 1 Ольга Кни́ппер роди́лась и вы́росла в Гла́зове. 3 Они́ были́ жена́ты.
- f) 1 Анто́н Че́хов был жена́т. 2 Ольга Кни́ппер была́ за́мужем. 3 Че́хов и Кни́ппер поже́нились в Я́лте.
- g) 1 Где ты роди́лся?/Где ты роди́лась? 2 Где ты вы́рос?/Где ты вы́росла?
- h) 2 Ты жена́т?/Вы жена́ты? 1 Ты за́мужем?/Вы за́мужем? 3 Где вы поже́нились?

12-4. В ка́ком го́ду? 1) Listen to the following, fill in the blanks

Лев Толстой

- 1. Лев Толсто́й, вели́кий ру́сский писа́тель, роди́лся в 1828 (ты́сяча восемьсо́т два́дцать восьмо́м) го́ду в Ясно́й Поля́не.
- 2. В 1837 (ты́сяча восемьсо́т три́дцать се́дьмо́м) го́ду се́мья́ пере́ехала в Москву́.
- 3. Толсто́й был жена́т. Лев и Со́фья поже́нились в 1862 (ты́сяча восемьсо́т ше́стьдеся́т второ́м) го́ду.
- 4. Их ста́рший сын, Серге́й, роди́лся в 1863 (ты́сяча восемьсо́т ше́стьдеся́т тре́тьем) го́ду.
- 5. Толсто́й у́мер в 1910 (ты́сяча девя́тьсо́т деся́том) го́ду.

Лена Иванова

- 1. Ле́на Ива́нова роди́лась в 1980 (ты́сяча девя́тьсо́т осмо́идеся́том) го́ду.
- 2. Ле́на о́кончила́ шко́лу в 1997 (ты́сяча девя́тьсо́т девя́нсто се́дьмо́м) го́ду.
- 3. Ле́на пере́ехала в Москву́ в 2000 (двухты́сячном) го́ду.
- 4. Ле́на о́кончила́ университе́т в 2005 (две ты́сячи пя́том) го́ду.

5. Лёна заму́жем. Лёна и Игорь пожени́лись в 2007 (две тыся́чи се́дьюмо́м) го́ду.

12-5

A)

1. Это твоя́ семья́? Расскажи́ о (она́) ней.
2. Это твои́ родители? Расскажи́ о (они) них.
3. Это твой дядя. Расскажи́ о дяде, о (он) нём.
4. Это тво́я тётя. Расскажи́ о тёте, о (она́) ней.
5. Это твой де́душка и тво́я ба́бушка? Расскажи́ о (они́) них.
6. Это твой брат? Расскажи́ о (брат) брате, о (он) нём.
7. Это твоя́ сестра́? Расскажи́ о (сестра́) сестре, о (она́) ней.
8. О ком ты ча́сто ду́маешь? Я ча́сто ду́маю о (ты) тебе.
9. О чём ты ча́сто ду́маешь? Я ча́сто ду́маю о (Москва́) Москве́.
10. Вы чита́ли о (сын) сыне Толсто́го? Да, я чита́ла о (он) нём.
11. Вы пи́шете кни́гу о (ва́ша семья́) ва́шей семье́? Да, о (она́) ней.
12. О чём вы мечта́ете? Я мечта́ю о (новый́ компью́тер) новом компью́тере.

B)

1. Ната́ша говори́т о свое́й ма́ме.
Кто говори́т о своей ма́ме?
Ната́ша говори́т о ком?
2. Ми́ша мечта́ет о но́вой кварти́ре.
Кто мечта́ет о но́вой кварти́ре?
Ми́ша мечта́ет о чём?
3. Ира рассказа́ла о свое́й семье́.
Кто рассказа́л о своей семье́?
Ира рассказа́ла о ком?
4. Ви́тя написа́л статью́ о Че́хове.
Кто написа́л статью́ о Че́хове?
Ви́тя написа́л статью́ о ком?
5. Лю́да прочита́ла кни́гу о Ма́рине Цвета́евой.
Кто прочита́л кни́гу о Ма́рине Цвета́евой?
Лю́да прочита́ла кни́гу о ком?
6. Цвета́ева написа́ла кни́гу о Пу́шкине.
Кто написа́л кни́гу о Пу́шкине?
Цвета́ева написа́ла кни́гу о ком?
7. Ни́на ча́сто ду́мает о свое́м б́рате.

Кто ча́сто ду́мает о своём бра́те?
Ни́на ча́сто ду́мает о ком?

8. Моя́ мла́дшая сестра́ мечта́ет о моби́льном телефо́не.

Кто мечта́ет о моби́льном телефо́не?

Моя́ мла́дшая сестра́ мечта́ет о чём?

9. Мы прочита́ли статью́ о Росси́и.

Кто прочита́л статью́ о Росси́и?

Мы прочита́ли статью́ о чём?

12-6

1. Это моя́ ба́бушка. Ей 66 лет (years).
2. Это мой де́душка. Ему́ 70 лет (years).
3. Это моя́ сестра́. Ей 22 года (years).
4. Это я. Мне 24 года (years).
5. Это мои́ роди́тели. Им 45 и 58 лет (years).
6. Это ты? Ско́лько тебе́ лет (years)?
7. Это мой ста́рший брат. Ему́ (Он) 29 лет.
8. Это моя́ те́тя. Ей (Она́) 41 год.
9. Это мой дядя́ Ваня. Ему́ (Он) 43 го́да.
10. Это твоя́ мла́дшая сестра́? Ско́лько ей (она́) лет?
11. Ско́лько вам/тебе (вы/ты) лет?

12-7

1) Лев Толсто́й роди́лся в 1828-о́м году́.

Вы зна́ете:

- a. Ско́лько ему́́ было́ лет, когда́ в 1862-о́м году́ он и Со́фья Берс пожени́лись?
Ему́́ было́ 34 года.
- b. Ско́лько ему́́ было́ лет, когда́ в 1876-о́м году́ он написа́л «Анну Каре́нину»?
Ему́́ было́ 48 лет.
- c. Ско́лько ему́́ было́ лет, когда́ в 1888-о́м году́ роди́лся его́ сын Ива́н?
Ему́́ было́ 60 лет.
- d. Ско́лько ему́́ было́ лет, когда́ он у́мер в 1910-ом году́?
Ему́́ было́ 82 года.

2) Анто́н Чехо́в роди́лся в 1860-о́м году́.

Вы знаете:

- a. Сколько лет ему было, когда в 1900-ом году он написал «Три сестры»?
Ему было 40 лет.
- b. Сколько ему было лет, когда в 1901-ом году он и Ольга Книппер поженились?
Ему был 41 год.
- c. Сколько лет ему было, когда в 1904-ом году он умер?
Ему было 44 года.

3) Мари́на Цвета́ева, вели́кая ру́сская поэтэ́сса, роди́лась в 1892-о́м году́.

Вы знаете:

- a. Сколько ей было лет, когда в 1906-ом году умерла её мать?
Ей было 14 лет.
- b. Сколько ей было лет, когда в 1912-ом году она и Серге́й Эфро́н поженились?
Ей было 20 лет.
- c. Сколько ей было лет, когда в 1912-ом году родилась её дочь Ариа́дна?
Ей было 20 лет.
- d. Сколько ей было лет, когда в 1925-ом году она переехала жить в Пари́ж?
Ей было 33 года.
- e. Сколько ей было лет, когда в 1941-ом году она умерла?
Ей было 49 лет.

12-8.

Разговóр 1

- Где ты роди́лась?
- Я роди́лась в Ки́еве, а вы́росла в Ве́не.
- А когда́ твоя́ семья́ переехала́ сюда́, в Нью-Йо́рк?
- Мы перее́хали в 1985 году́.
- Ско́лько тебе́ было́ лет? 12?
- Да, пра́вильно, 12!

Разговóр 2

- Где ты учи́лся?
- Я учи́лся в шко́ле в Баку́, а пото́м в медици́нском учи́лище в Москве́.

— А когда ты окончил училище?

— Четыре года назад.

Разговор 3

— Вы замужем?

— Да, у меня есть муж.

— А когда вы поженились?

— 15 лет назад, когда мне было 24 года.

12-9.

— Когда ваша семья переехала в Техас?

— В тысяча девятьсот пятьдесят шестом году.

— Сколько вам было лет?

— Мне было 10 лет.

— Вы там окончили школу?

— Да, в Техасе. А потом я учился в университете в Висконсине.

12-10

Интервью 1

a. Где родилась Лёна?

Лёна родилась в Москвѣ.

b. Где выросла Лёна?

Лёна выросла в Лос-Анджелесе.

c. Сколько ей лет?

Ей 20 лет.

d. Сколько ей было лет, когда её семья переехала в Америку?

Она переехала в Америку, когда ей было 7 лет.

e. Где Лёна окончила школу?

Лёна окончила школу в Америке.

Интервью 2

a. Где и когда Андре́й Ива́нович роди́лся?

Андре́й Ива́нович роди́лся в Кие́ве, в 1960 году.

b. Он же́нат?

Да, он же́нат.

c. Куда́ семья́ пере́ехала?

Семья́ пере́ехала жить в Аме́рику.

d. Где роди́лись его́ де́ти?

Роди́лись его́ де́ти в Аме́рике.

12-12.

1. Ба́бушку зову́т Ольга Ма́рковна. Она́ роди́лась роди́лась в го́роде Ви́льнюсе. Её́ семья́ жи́ла в Литве, а пото́м в Москву. У её́ отца́ была́ апте́ка. Ба́бушка зна́ла немецкий язы́к.
2. Де́душка роди́лся и вы́рос в Польше, в Белосто́ке. Он учи́лся Берли́не. Ба́бушка и де́душка поже́нились в Берли́не. Де́душка был врач.
3. Оте́ц роди́лся в Москве. Он о́кончил Меди́цинский институ́т. Он был морско́й врач. Он рабо́тал Институ́те гла́зных болезне́й. Он у́мер в 1961 году.
4. Ма́ть роди́лась в Ленингра́де. Она́ учи́лась в в школе, а потом в институ́те. Она́ и мой о́тец поже́нились в Ленингра́де.

12-13

Меня́ зову́т Ольга. Это наш семе́йный фотоальбо́м. Моя́ семья́ живёт в Москвё́ уже́ сто лет.

Это моя́ ба́бушка. Её́ зову́т Ольга Ма́рковна. Она́ роди́лась в го́роде Ви́льнюсе. Сейча́с это́ Литва́. Когда́ она́ о́кончила шко́лу, семья́ пере́ехала в Москвú. У её́ отца́ была́ апте́ка в це́нтре Москвú. Ба́бушка хорошо́ зна́ла немецкий язы́к и писа́ла немецкие уче́бники. Ба́бушка мно́го рассказы́вала мне об исто́рии на́шей семьи́, об о́тце и ма́тери. Она́ умерла́, когда́ ей было́ 90 лет.

Это мой дедушка. Он родился и вырос в Польше в городе Белостоке. Там он учился в гимназии, а потом окончил университет в Берлине. Бабушка и дедушка поженились в Берлине. На этой фотографии он военный врач. Это Первая мировая война. Дедушка работал в поликлинике всю жизнь. У бабушки и дедушки были сын и дочь: мой отец Евгений и его младшая сестра Елена.

Это мой отец. Он родился и вырос в Москве. Он окончил Медицинский институт. На этой фотографии он морской врач в Ленинграде в 1932 году. Потом он работал в Институте глазных болезней в Москве. Папа умер в 1961 году.

А это я и моя мама. Мама родилась и выросла в Ленинграде. Там она училась в школе, а потом в институте. Там она и мой отец поженились в 1935 году. Потом они должны были переехать в Москву, потому что там жила семья отца. В Москве родилась я и моя старшая сестра Аня.

My name is Olga. This is our family photo-album. My family has lived in Moscow for 100 years now.

This is my grandmother. Her name is Olga Markovna. She was born in the city of Vilnius. Today this is in Lithuania. When she graduated from school, her family moved to Moscow. Her father had a drugstore in the center of Moscow. Grandma knew German well and wrote German textbooks. Grandma told me a lot about the history of our family, about my father and mother. She died when she was 90 years old.

This is my grandfather. He was born and raised in the Polish city of Belostok. There he studied in a preparatory school and then graduated from a university in Berlin. Grandma and grandpa got married in Berlin. In this photograph he is a military doctor. This is World War I. Grandpa worked in a walk-in clinic his whole life. Grandma and grandpa had a son and a daughter: my father Evgenii and his younger sister Elena.

This is my father. He was born and raised in Moscow. He graduated from a Medical Institute. In this photograph he is a Navy doctor in Leningrad in 1932. Then he worked in the Institute of Eye Diseases in Moscow. Dad died in 1961.

And this is my mother and I / me. Mother was born and raised in Leningrad. She went to school

there (you don't study in school), and then studied in an institute (LC). She and my father got married there in 1935. Then they had to move to Moscow, because lived my father's family there. My older sister Anya and I were born In Moscow.

12-14

Ольга

1. Где Ольга родила́сь?
Ольга родила́сь в Москвѐ.
2. У неё есть сестра́ или брат?
У неё есть сестра.
3. Где живѐт её семья́ уже́ сто лет?
Еѐ семья́ живѐт в Москвѐ уже́ сто лет.

Ба́бушка

4. Как зову́т ба́бушку?
Еѐ зову́т Ольга Ма́рковна.
5. Где она́ родила́сь?
Она́ родила́сь в го́роде Ви́льнюс.
6. Куда́ они́ переѐ́хали?
Семья́ переѐ́хала в Москвѹ́.
7. Како́й язы́к она́ хорошо́ зна́ла?
Ба́бушка хорошо́ зна́ла неме́цкий язы́к.
8. Каки́е уче́бники она́ писа́ла?
Ба́бушка писа́ла неме́цкие уче́бники.
9. О чём она́ расска́зывала?
Ба́бушка расска́зывала об исто́рии на́шей семьи́, об отце́ и ма́тери.
10. Когда́ ба́бушка умерла́?
Она́ умерла́, когда́ ей было́ 90 лет.

Де́душка

11. Где де́душка роди́лся и вы́рос?
Он роди́лся и вы́рос в По́льше в го́роде Белосто́ке.
12. Что он око́нчил?
Он око́нчил университе́т в го́роде Берли́н.
13. Где де́душка и ба́бушка пожени́лись?
Ба́бушка и де́душка пожени́лись в Берли́не.
14. Где де́душка рабо́тал всю жизнь?
Де́душка рабо́тал в поликлини́ке всю жизнь.

Оте́ц

15. Как зову́т отца́ Ольги?
Отца́ Ольги зову́т Евге́ний.
16. Где он роди́лся и вы́рос?
Он роди́лся и вы́рос в Москвё́.
17. Что он око́нчил?
Он око́нчил Меди́цинский институ́т.
18. Где он рабо́тал?
Он рабо́тал в Институ́те глазны́х боле́зней в Москвё́.
19. У него́ была́ сестра́ или брат?
У него́ была́ мла́дшая сестра́ Еле́на.
20. Когда́ он у́мер?
Оте́ц Ольги у́мер в 1961 году́.

Мать

21. Где мать Ольги родила́сь?
Ма́ма родила́сь и вы́росла в Лени́нграде́.
22. Где она́ учила́сь?
В Лени́нграде́ она́ учила́сь в шко́ле, а пото́м в институ́те.
23. Где и когда́ мать и оте́ц Ольги пожени́лись?
Мать и оте́ц Ольги пожени́лись в Лени́нграде́ в 1935 году́.

24. Куда они́ пере́ехали? Почему́?
Они́ пере́ехали в Москвú, потому́ что там жи́ла семья́ отца́.

12-17.

1. Где ты родился/вы родились?
2. Где ты вырос/вы выросли?
3. Когда твоя/ваша семья переехала в...?
4. Где ты учился/вы учились?
5. Когда ты окончил/а (вы окончили) ... ?
6. Какую школу/университет ты окончил/вы окончили?
7. Ты знаешь/вы знаете историю вашей семьи?
8. Твоя/Ваша бабушка рассказывала тебе/вам об истории твоей/вашей семьи?
9. Ты/Вы женат/ы? Ты/Вы замужем?
10. Где и когда вы поженились?

12-18.

Семейное дерево семьи Голд

Дедушка: Давид Голд. Родился в Киеве в 1900 году. Иммигрировал в 1912 году.

Умер в 1989 году.

Бабушка: Софья Силвер. Родилась в Одессе в 1910 году. Иммигрировала в 1915 году. Умерла в 2000 году.

Поженились: в Нью-Йорке в 1930 году.

Дети:

Сын: Симон Голд. Родился в Нью-Йорке в 1932 году.

Дочь: Анна Голд. Родилась в Нью-Йорке в 1935 году.

Внуки:

Давид Голд (родители Симон Голд и Ева Ньюман, поженились в Лос-Анжелесе в 1962 году) родился в Лос-Анжелесе в 1965 году.

Нэнси Голд: родилась в Санта Барбаре в 1968 году.

12-20. Review of numbers.

- a. Га́ля — 24 года
- b. Бори́с — 35 лет

Beginner's Russian

© 2010 A. Kudyma, F. Miller, O.E. Kagan, all rights reserved

Answer Keys created by S. McCoy-Rusanova, E. Diehl, J. Witkowski

Chapter 12

- c. Елѐна Сергѐевна — 48 лет
- d. Вадѐм Дми́триевич — 67 лет
- e. Пе́тр Петро́вич — 73 года
- f. Ольга Евге́ньевна — 50 лет
- g. Дядя То́ля — 58 лет
- h. Де́душка Ви́тя — 92 года
- i. Те́тя Ира — 43 года
- j. Ба́бушка Ве́ра — 80 лет